

はじめに

「第11回にほんごで話そう！日本語スピーチ大会」には、ペルー、中国、フィリピン、ベトナム、インドネシアの5か国にルーツを持つ12名が会場、母国と日本の文化の違い、将来の夢、家族への想い、日本での異文化体験など様々なテーマに沿って、自分の思いや考えを日本語で発表しました。

今大会に出場されたスピーチ発表者の心のメッセージを、より多くの人々に届けるため、この記録集を作成しました。来場者から寄せられたスピーチの感想や発表者への激励のメッセージの一部もこの記録集に掲載いたしましたので、どうぞご覧ください。

今大会の実施に対し、スピーチ発表者をはじめ、会場までお越しいただいた多くの市民の皆様、発表者を日頃から支援されている日本語教室や学校の先生方、そして今大会に協賛いただいた企業・団体の皆様に心より感謝申し上げます。

発表者の思いが皆様に届き、そして周りの在住外国人とのコミュニケーションのきっかけにしていれば幸いです。

主催者一同



この大会は、市内の日本語教室で作る「大和日本語支援ボランティアネットワーク」、大和市内で国際交流活動をつづけるボランティア団体「やまと国際フレンドクラブ（IFC）」および「公益財団法人大和市内国際化協会」の共催により実施しています。

目次

No	名前	スピーチタイトル	ページ
1	北原 フミコ	日本で生まれてうれしかったこと	1
2	フィン ボ ティエン タン	私の夢	3
3	陳 昕	勇気で変える	5
4	アデ コマルディン	親のありがたみ	8
5	アラタン ボウイン	私の夢	11
6	バユ アフマッド ムジャヒディン	誤解	14
7	サカモト カオリ	大好きな家族	17
8	モト ニコ	僕の決意	19
9	アルジュン ジェプリアント	こどものあそびについて	22
10	グエン ヴァン タム	もっと知りたい・・・	25
11	シャロン ティアラ メガヤナ グナワン	日本の言葉	28
12	グエン ドウック ナム	南三陸でボランティアを通して考えたこと	31
	受賞者一覧		34

発表者1

北原 フミコ



● 出身・ルーツ

ペルー

● 日本に来たのはいつ？

(日本生まれ)

● 日本語を勉強している期間は？

(日本生まれ)

● 発表者コメント

家族の前でスピーチをいったことがないので
がんばってはっぴょうします

● 推薦者コメント

【大和市立柳橋小学校

中村弘子先生】

困っている友だちを見つけるとすぐ声をかけてくれるやさしい心の持ち主です。

スピーチタイトル 「日本でうまれてうれしかったこと」

わたしは、日本で生まれました。お父さんとお母さんはペルー人です。家ではスペイン語を話しています。

わたしが日本語を話せるようになったのはほいくえんのときです。さいしょはうまく日本語が話せなかったので絵をかいて友だちにつたえていたそうです。友だちの会話を聞いてだんだんと話せるようになりました。友だちもふえていっぱい遊びました。

わたしは、おじいちゃんの名前をもらいました。お父さんとお母さんの子どものころは、「おにごっこ」や「かくれおに」で、日本の遊びとにしています。

小学校では、こくさい教室があって、ペル

ーいごいの友だちがいます。その中で、仲よしなのは、イラン人のファティメさんです。きがよくて、日本語がじょうずです。そこには、ほいくえんの友だちもいました。

このように、勉強や遊びの友だちが日本で、たくさんできました。

わたしがこまっていたことは、日本の学校は、ペルーの学校とはちがい、漢字があります。だから漢字をおぼえるのがむずかしかったです。今でも、ほぼ漢字をわすれています。でもわたしは、高校に行きたいのでがんばります。目ひょうをもって最後まであきらめないこと、やりきることをめざします。みなさんおうえんしてください。ありがとうございました。

● らいじょうしゃ はっぴょうしゃ おうえん
来場者・発表者からの応援メッセージ

- ・ ガンバッテください！
- ・ フミコちゃん とってもじょうずでした(ハートマーク) (Meg)
- ・ きたはら さん。漢字はむずかしいけれど、がんばって覚えて下さいね。いつか、スペイン語のように使える時がきますよ。今日はスピーチありがとう。(濱谷)
- ・ クマのイラスト？いってらっしゃい。
- ・ きたはら フミコさん 漢字は大変だと思いますが、がんばってください。
- ・ どうどう はっぴょう すば 堂々と発表していて 素晴らしかったです(ニコチャンマーク)(ササモリ)
- ・ きたはら フミコ カンバッテください。
- ・ かんじ べんきょう 漢字の勉強がんばってください！
- ・ きたはら フミコさん 漢字をがんばって高校入学をして、たくさん友人をつくって下さい。(かとうかずこ)
- ・ とってもハキハキと元気に夢を語ってくれました。日本で生まれても大変なことがありますがんばってください。(しもむら)
- ・ きたはら フミコさんへ 一番ということで緊張していたのでしょうか。がんばりやのフミコさん最後までスピーチできましたね。えらいです。これからは、勉強に前向きにとりくみましょうね。(なかむらせんせい)
- ・ こうこうごうかく ため がんば 高校合格のため頑張ってください(^_^) とても感動しました。(ゆか)
- ・ たくさんおともだちをつくってください。(たけだ)
- ・ じしん をもってあきめない気持ちを大切にしてくださいね。応援します。
- ・ きたはら さん 漢字を覚えるのは大変だと思いますが頑張ってください。とても日本語が上手ですね。
- ・ こうこう めざ 高校目指してガンバレ！
- ・ きたはら フミコさん ペルーのこと、遊びのこと、お友達のことステキなお話 ありがとう！(つなしま)
- ・ きたはら さん 学校でたくさん友達をつくってください。
- ・ かんじ がおぼえられるようにがんばってください。ふみこさんおうえんしています。(かおり)



発表者2

フィン ボ ティエン タン



● 出身・ルーツ

ベトナム

● 日本に来たのはいつ？

2014年4月27日

● 日本語を勉強している期間は？

2年間

● 発表者コメント

緊張するけど楽しみです。

● 推薦者コメント 【大和市立渋谷中学校 綱嶋宏子先生】

日本に来て、まだ月日も浅く、頑張って日本語や中学での勉強に取り組んでいます。慣れないこともまだ多いですが、母国のこと日本のことを思いながら一生懸命頑張っています。彼女の自信になればと思っています。

スピーチタイトル 「私の夢」

私は、四年前のベトナムでの出来事を思い出します。私はその頃、ベトナムの学校に通っていました。

放課後、私は友達と鬼ごっこをしていました。友達が走っていると、取り付ける途中のガラスにぶつかってしまいました。友達は、そこにガラスがおいてあるとはしなかったのです。

友達は転んでケガをしてしまいました。血がすごく出ていました。放課後で先生も他の友達も誰もいませんでした。ひどいケガで、友達はたくさん泣いていたので、私が病院へ連れて行きました。

その時、病院には他に待っている人がいなかったの、早く見てもらえると思ってほっ

としました。しかし、私はお金を持っていませんでした。お医者さんにそのことを話すと、「ちょっと待ってください。」と言われました。私たちは、お医者さんをしばらく待っていました。その間にも、友達のひざからは血が流れていました。私は怖くなりました。

その時、病院に他のけが人が入ってきました。すると、お医者さんは後からきたその人を友達より先に手当したのです。私たちはずっと待っていたのに、友達の方が、大きなケガをしているのに。

苦しんでいる友達を見て、私は我慢できずにお医者さんの所へ行きました。「すみません。私の友達はもう我慢できません。早く治してください。お願いします。」そう言うと、お医者さんはやっと見てくれました。

ベトナムでのその体験は、とても悲しい出来事でした。だから、私はお医者さんになりたいです。つめたいお医者さんではなく、優しいお医者さんになって、お金がない人でも治してあげたいです。

でも、なりたいたいとおもうだけではなれません。お医者さんになることは、とても難しい

ことです。私はこれから日本でたくさん勉強をします。将来の夢を絶対に叶えます。そして、お医者さんになったらベトナムに戻ります。ベトナムには、生活に困っている人がたくさんいます。そんな人たちを助けていきたいです。私は、絶対優しいお医者さんになると、心から約束します。

● 来場者・発表者からの応援メッセージ

- フィン ボ ティエン タンさん すばらしい夢ですね。でも難しいです。困った時は先生や友達に助けてもらって、夢を実現してください。
- 良いお医者さんになれるよう、がんばって下さい。
- とってもきれいな日本語でしっかり覚えていました。いいスピーチでしたね。きつとがんばりやさんなのでしょう。夢に向かって努力を続けて下さい。
- みんなの顔を見ながらしっかりとスピーチしていてすばらしかったです。お医者さんになれるようがんばってください！(結花)
- フィン ボ ティエン タンさん 今のまま強い意志を持って夢をかなえるように努力してください。今からがんばれば夢はかないますよ。(小原)
- フィン ボ ティエン タンさん 友だちのつらいケガの経験から「お医者さんになりたい」という強い決意をしたことがよくわかりました。(後藤浩三)
- その気持ちを忘れずに。
- フィン ボ ティエン タンさん 勇気がありますね。とてもやさしいお医者さんになれると思います。がんばってね♡(Meg)
- たくさん練習したことがとても伝わってきました。すてきなお医者さんになって下さい。(ササモリ)
- 優しいお医者さんになって、たくさんのお金をたすけてあげてください。(武田)
- いっしょけんめいな気持ちが伝わってきました。ベトナムを思う気持ちを大切にしてくださいね。
- 大変だと思います。夢をりっぱにかなえて下さい。
- 勇気あるエピソードに感動しました。やさしいお医者さんになれるように頑張ってください。(しも村)
- タンさん！すごく上手だったよ！よくがんばったね！えらい、タンさん！これからもガンバレ！

発表者3
陳 昕



● 出身・ルーツ
中国

● 日本に来たのはいつ？

2015年7月6日

● 日本語を勉強している期間は？

9カ月

● 発表者コメント

日本語がまだ上手じゃありませんから、とても心配しています。

今いっしょうけんめい日本語を勉強しています。大変ですが、楽しみにしています。

● 推薦者コメント 【神奈川県立座間総合高等学校 山本重耳先生】

何事にも前向きで、日本語が不自由にもかかわらず、クラスにとけこもうと努力している姿に頭が下がります。

スピーチタイトル「勇気で変える」

私は今からちょうど1年前の7月6日に日本へ来ました。今振り返ると、たった1年前のことが、ずっと昔のように感じられます。

日本に着いて1週間後、私は母に連れられて、フリースクールに入学しました。フリースクールは週3回、月曜日と火曜日と水曜日にありました。私はそこで初めて日本語を勉強しました。

両親は毎日仕事に出かけてしまいます。家に一人でいるのは寂しいので、フリースクールがない日は家の近くのドトールで過ごしました。

ドトールに行けば、人がたくさんいるから、寂しくありません。でも日本語がわからないので、一人で外に出かけるのはとても勇気が必要でした。

ドトールに入って注文するときも、カタカナが読めないで、写真を指で差して伝えました。子どもみたいで、恥ずかしかったです。

ドトールにはいろいろな人がいました。新聞を読んでいるお年寄りの男性、楽しそうに話している若い夫婦、いつも一人で来ている高校生の男子もいました。

日本語がまだ話せない私は、店に来る日本人をずっと眺めていました。

今年の4月、私は座間総合高校に入學しました。すぐに友達を作れたかったけれど、まだ日本語がうまく話せないし、クラスメートが話す日本語も聞き取れません。日本人同士が話しているのをうらやましいと思いつつ、みんなを見ていました。

ある日、体育の時間に、先生が「この授業で何をやるか」について、私たちに説明しました。

先生の話が聞き取れなかった私は、近くの友達に「先生は、今何を話しましたか」と聞きました。すると彼女は先生の話をもう一度ゆっくりと話してくれました。

今度はよくわかりました。とっても嬉しかったです。そして彼女のやさしさに感動しました。

言葉のわからない国で暮らすには、皆さんの勇気が必要です。

「すみません、もう一度教えてください」
「ごめんなさい、今なんと仰いましたか」
「その意味は何ですか？」

何度も質問しなければなりません。

恥ずかしいし、少し遠慮もあります。でもわからないときは、「わかりません」と言える勇気を持たなければ、と思いました。

5月に入ると、学校の遠足がありました。私たち1年生は相模湖でBBQをしました。

みんなと仲良くなりたくて、私は日本語で「いっしょに写真をとってもいいですか？」と話しかけました。簡単なことですが、私にとっては、ちょっと勇気が要りました。

そのおかげで、今、私の携帯には、楽しい思い出がたくさん入っています。

ある日、先生に「日本語のスピーチ大会に出ませんか」と言われました。

私は今まで大勢の人の前で話したことはありません。しかも日本語で話すなんて、とても無理だと最初は思いました。

「でも ちょっとやってみたい」
「ああ、もっと勇気がほしいなあ。。。」

しばらく考えた後、私は思い切って、先生に「出たいです！」と言いました。「自信がない」という不安より、「自分を強くしたい」という気持ちが大きくなったのです。日本へ来て1年。私の新しい生活も1歳になりました。

はじめはできなかったことが、少しずつできるようになってきました。日本語がわからないとき、助けてくれる友達もいます。

今はまだ、よちよち歩きの赤ん坊ですが、

早くしっかりと自分の足で歩けるようになりたいです。そしていつか私も友だちを助けてあげられる人になりたいです。

そして将来は大学に進学して英語と貿易を学び、もっと広い世界を自由に飛び回りしたいと思います。

これからも、勇気をもっていろいろなことにチャレンジしたいと思います。勇気があれば、自分の未来を変えることができると信じています。

● 来場者・発表者からの応援メッセージ

- ・ 陳 昕さんへ 日本語の発音がとてもきれいで、お話の内容もわかりやすく、あなたの将来がとても明るく、楽しみあるものになることを感じました。高校生活がんばって下さい。
- ・ 完璧な日本語で素晴らしいスピーチでした！これからもJia-You!
- ・ 少しの勇気が大切だということを、スピーチを聞いてもう一度考え直しました。たくさん思い出を作れてよかったですね！（ササモリ）
- ・ 来日1年でそんなに話せるようになりますか？すごいですね。友達は宝物です。大切にして下さい。（大和日本語教室 田坂）
- ・ 陳 昕さんへ みじかいの時間を日本語が上手になりました。またつづけてがんばってください。
- ・ 「勇気」の話とても共感できました。これからもぜひ挑戦をつづけてください。
- ・ スピーチの内容を覚えていて、すばらしかったです。すごく伝わりました。大学へ入学できるようにがんばってください。（結花）
- ・ 自分からともだちのなかにはいっていき勇気はすばらしいと思います。（武田）
- ・ 1年間でそこまで話せるのはすごいです。これからもがんばって。（ワカ 111）
- ・ 陳さん1年でこんなに上手に話せるなんてすごい！！これからもがんばってね♡
- ・ 陳さんへ 紙など見ないで言えてたのがすごいです。
- ・ 書いたものを全く見ないで、よくスピーチができました。「勇気」を少しだと次の世界がまっていますね。これからも新しいことにチャレンジしていきましょう。（座間総合高校 山口 正樹）
- ・ 陳 昕さん 毎日の生活に問題意識をもって意欲的に生きていることがわかるよいスピーチでした。向上心もよく出ていました。（後藤 浩三）
- ・ 陳 昕さん 日本に来て1年とは思えないほど素晴らしい日本語。勇気は他人も自己も変えてくれます。前向きな貴女なら叶えられることがたくさんありますよ

発表者4

アデ コマルティン



●出身・ルーツ

インドネシア

●日本に来たのはいつ？

2014年4月14日

●日本語を勉強している期間は？

約2年

●発表者コメント

地域のボランティア活動などに参加し、皆さんに支えられながら日本での生活を楽しく過ごしてきました。帰国まであと約1年となったので、スピーチコンテストに参加し自分の力を試してみようと思っています。

●推薦者コメント 【公益社団法人 日本・インドネシア経済協力事業協会 榎田武弘先生】

自動車関係の技術を学ぶとともに、休日は地域ボランティア活動などに参加しています。このように日本人とのふれあいを通じ、日本語の上達はもとより、日本人の思考、慣習を学ぶことに価値があると考えているようです。

スピーチタイトル 「親のありがたみ」

Nasi goreng, campur, sate と言えばインドネシアですね。

そう言えば私が小学生のころ学校に行く前にお母さんが朝食で nasi goreng を作ってくれたりしました。

日の出とともにお母さんが学用品を用意してくれたり、本をかばんに入れたり髪をとかしてくれたりしました。

時々朝が寒くて、天気も曇っていました。その日は雨が降るようでした。日本みたいにインドネシアでは自動で水を沸かす機械はま

だないので、お母さんが早く起きて私がシャワーを浴びるために水を沸かしてくれました。

そこから私の生活活動が始まりました。ただのお母さんの優しさですが、皆さん、感じたことがあるのではないのでしょうか？

今回は親のありがたみについて話をしたいと思います。

私は大和日本語の教室に通って六クラスの一ばんわかと申します。インドネシアの出身で実習生として約2年前に来日しました。

いまわたし おだ かわ ちか りょう す
今私は穏やかな川の近くにある寮に住んで
おります。ひきじがわという川です。

もしあさはや おきたら まど あ かわ そ
もし朝早く起きたら窓を開けて川に沿って
ジョギングをするおじいさんを見ます。元気
なおじいさん、元気で生きているおじいさん。

そのおじいさんを見るたびに、私はインド
ネシアにいる家族のことを考えます。

かあ とう
お母さんー、お父さんー、
げんき おも
元気かなーと思っています。

にほん き わたし おや はな せいかつ はし
日本に来て私は親と離れて生活を始めま
した。親と離れて暮らすのは今回で二回目
です。

しかしまえ ちが いま はほん とに かじ すべ
しかし前と違って今はほんとに家事を全て
自分でやらなければなりません。料理をつ
つたり、洗濯したり、家事をする気力が大事に
なります。

おそ かせ じすい せんたく ほんとう
遅く帰ってきてからの自炊や洗濯は、本当
にしんどいものです。あたり前のように、食事
やきれいな衣類が用意されていたことにつ
づく感謝します。

にほん き ねんた いま いちばんたいへん
日本に来て2年経って、今まで一番大変な
ことは食事です。なぜなら私は何度も母が作
った料理を作ってみましたがかうまういかなか
ったからです。結局味が違ってまずかったです。

しょくじ じぶん つく めんどう おも
食事を自分で作るのがこんなに面倒とは思
いませんでした。

それと仕事で疲れて病気に掛かった時は親
のありがたみを一番感じました。

インドネシアでのある日私は夜中におな
かが大変痛くて全く歩けませんでした。その
時はお父さんは朝帰り、夜勤でした。バイク
もないし病院も遠いし、お母さんが心配して
いました。

心配のすえ、私がお母さんにクリニックま
でおんぶされてしまいました。

ある なか わたし かあ だいじょうぶ
歩く中で私は「お母さん、大丈夫ですか？
だいじょうぶ おも わ
大丈夫じゃないよ、重いつて分かっているん
でしょう？」と話していました。

そして子供のころ私は早く大人になって、
お父さんのかわりに働いて生活費を稼ぎた
いと思っていました。お父さんは仕事から帰
るたびにいつも体がくさくて疲れた目をし
ていましたから。

げんざいわたし はし しごと とう つか
現在私は初めて仕事をして、お父さんの疲
れた目、かく汗の意味が分かってきました。

みな おや わ
皆さん、親のありがたみが分かりますか？
そしておお かわ かわったことや、皆さんの成功
の裏にはいつも親がいますか？

もちろんです、ずっと見守って何よりも変
わらないです。私の幸せはお母さん、お父さ
んの幸せです。

せいちょう どうもありがとうございます。

● 来場者・発表者からの応援メッセージ

- ・ アデ コマルディンさん 親はありがたい、たしかにそうです。“孝行したい時に親はなし”という言葉があります。親に感謝しましょうという意味です。私は母を昨年亡くし、その後、母がいろいろな世話をしてくれたのを知りました。ご両親を大切にね。(小原)
- ・ アデ コマルディンさん 家族を思う心が大切です。日本人の若者の中でも、この心がうすれてきています。アデさんいつまでも、家族を思い感謝する気持ちを持ちつづけて下さい。(原田)
- ・ もう小さい子ではないので、お父さん・お母さんはおかしい。→父(ちち)母(はは)と言いましょう。
- ・ 日本での思い出をたくさん作ってください。(kushida)
- ・ アデさんの思い出話から、愛情たっぷりに育ったからこそ、いまの素直でやさしいアデさんに成長したことがよくわかりました。(藤田)
- ・ すごくきもちが伝わるすばらしいスピーチでした。声も大きくてききやすかったです。これからも家族を大切にしてください。(結花)
- ・ アデ 話しかたに訴える力がありました。母を思う心、大切にしたいです。
- ・ アデさん 今日はおくれてしまってスピーチを聞けなくてごめんなさい。きっとアデさんなら上手にスピーチできたと思います。(井上 直子)
- ・ アデ コマルディン とてもやさしい心を持っていますね。しっかり仕事を頑張って技術をみがいて活躍して下さい。(つなしま)
- ・ アデ コマルディンさん スピーチに表情があり、素晴らしかったですよ。親元をはなれ、ひとりで生きていく中で、親のありがたみがわかったのですね。「経験は人を賢者にする」と言います。これからもたくさん経験して頑張ってください。
- ・ アデ コマルディンさん 御両親の有難さを楽しみ感じているというお話、すごくよかったです。食事作りや家事はたいへんですね。ご両親に今日のスピーチの内容を是非伝えて下さい。(FM やまと チバ)
- ・ すごく分かりやすい日本語でした。母のありがたさは全国共通ですね。(しも村)
- ・ お母様もお父様も貴方のことを、いつも思っていますよ。貴方もご家族もお幸せに！
- ・ 親のありがたみ、感謝の気持ちがつたわってきました。(武田)
- ・ 絵の出し方がとても目をひきました！一人暮らしの大変さや親のありがたみがとても伝わりました(^_^)(ササモリ タカヒロ)
- ・ アデさん インドネシアを離れて感じた家族への想いに感動しました。家族への想いを大切に技能実習生として誇りを持って頑張ってください。(廣田)

発表者5

アラタン ポウイン



●出身・ルーツ

中国・内モンゴル

●日本に来たのはいつ？

2015年10月5日

●日本語を勉強している期間は？

8ヶ月

●発表者コメント

素晴らしいスピーチができるように頑張ります。

●推薦者コメント 【市川日本語学院 佐藤祐子先生】

来日してからまだ一年経っていませんがまじめに勉強しており、日本語のレベルもどんどん上達しています。とても積極的な学生です。本人は日本でいろいろな経験を積みたと思っていますので、参加の機会をいただければと思います。

スピーチタイトル 「私の夢」

みなさん、こんにちは。

私の名前はアラタン ポウインです。去年の10月に内モンゴルから日本へ来ました。

日本語を勉強して、9か月ですが、一生懸命

スピーチしますから、よろしくお願ひします。

今日のスピーチのタイトルは「私の夢」です。

私は、内モンゴルのホルチン草原にある、普通のモンゴルの家庭に生まれました。私の故郷はとても美しいです。そこには、青い空と白い雲、そしてとても広い草原があります。

父は毎日、放牧をし、父の歌声は草原の遠いところまで届きます。人が集まるとき、父はいつも歌を歌います。その歌は本当に素晴らしく、私は父の歌を聞くのが大好きです。

父はいつも私を助けてくれる強い人です。

モンゴル語では「バートル」です。「バートル」の意味は英雄です。

母は、モンゴルの昔のことを大切にする女の人です。母の作るミルク入りのお茶は世界で一番おいしい飲み物です。私は子どものときからこのお茶が大好きです。今もとても飲みたいと思っています。

私は、「どうして美しい自分の故郷を離れて、日本へ来たの？」とある人に聞かれました。

「日本の科学技術のレベルは世界で一番です。」「日本人の礼儀は素晴らしいです。」

「日本人の生活習慣が好きです。」こういう

話を^{はなし}する時^{とき}、私^{わたし}はちょっと悲^{かな}しくなります。

内^{うち}モンゴルは、多^{おほ}くのモンゴル文化^{ぶんか}をなくしました。これは、私^{わたし}たちモンゴル人^{じん}にとって、とても恥^はずかしいことです。

ある時^{とき}、私^{わたし}は先輩^{せんぱい}の話^{はなし}を聞^ききました。日本^{にほん}には、まだ多^{おほ}くのモンゴル文化^{ぶんか}があっ、多^{おほ}くのモンゴル人^{じん}が住^すんでいるというのです。

これ^きを聞^きいた時^{とき}、私^{わたし}はすぐ日本^{にほん}で勉^{べん}強^{きやう}したいと思^{おも}いました。

祖先^{そせん}から残^{のこ}されたモンゴル^{でんとうぶんか}の伝^{でん}統^{とう}文化^{ぶんか}は、何^{なに}よりも素^す晴^ばらしいものです。私^{わたし}はそう思^{おも}うと、日本^{にほん}に行くチャン^いスがあれば無^む駄^だにしたくないと考^{かんが}えました。家^か族^{ぞく}も私^{わたし}の気^き持^{もち}ちをサポ^さートしてくれて、日本^{にほん}に来^くることができたことはとて^{うれ}も喜^{よろこ}びます。

そして、つい^{ついに}私^{わたし}は、ここ^{ここ}に来^きました。

飛^ひ行^{こう}機^きがゆっく^りと日本^{にほん}に着^ついた時^{とき}のこと^{こと}を忘^{わす}れませ^ない。

私^{わたし}は知^しらない国^{くに}の文^{ぶん}化^かを勉^{べん}強^{きやう}できること^{こと}が喜^{うれ}びます。私^{わたし}は日本^{にほん}で電^{でん}子^し音^{おん}楽^{がく}について

勉^{べん}強^{きやう}したいと思^{おも}っています。

すべ^ひての^{ひと}人^{ひと}は心^{こころ}の中^{なか}に自^じ分^{ぶん}の^{ゆめ}夢^もを持^もって^もいます。

私^{わたし}の^{ゆめ}夢^もはモン^{ぶん}ゴル^かの文^せ化^{かい}を世^{ひと}界^しの人^{ひと}に知^しら^らうこと^{こと}です。

私^{わたし}は、ま^{まだ}だ、は^はっ^きり^りと^{して}い^ませ^ない^が、^{モン}ゴル^の音^{おん}楽^{がく}と^{日本}の^{おん}楽^{がく}を^{でん}子^し音^{おん}楽^{がく}で^つな^ぐ夢^{ゆめ}を持^もって^いま^す。

日本^{にほん}の^{えん}歌^かや^かぶ^き舞^ま伎^ぎが^{モン}ゴル^の音^{おん}楽^{がく}と^{いっ}しょ^{にな}る^時、^きっ^と特^{とく}別^{べつ}によ^いい^{もの}が^{でき}る^ので^ない^かと思^{おも}い^ます。

私^{わたし}の^にほ^んご^の勉^{べん}強^{きやう}は、ま^{まだ}始^はま^った^ばか^りで、た^くさ^んの^し知^しら^ない^こと^もあ^りま^す。^です^から^毎日^{まいにち}頑^{がん}張^{ばう}っ^てい^ろろ^ろな^こと^をよ^く勉^{べん}強^{きやう}し^なけ^れば^なり^ませ^ない。

そ^こで^私は^いつ^も自^じ分^{ぶん}に^いい^ます。

「私^{わたし}には、それ^{それ}が^{でき}る。」と^と…。

こ^れで^私の^{スピー}チ^チは^おわ^りで^す。あ^りが^ごう^ござ^いま^した。

● 来場者・発表者からの応援メッセージ

- アラタン ボウインさん 笑顔のすてきな第一印象。そして、その笑顔で語りかける姿がとても良かったと思います。途中少しきんちょうがみられましたが、笑顔をもってすれば大丈夫です。ますます、がんばって下さい！（望月）
- アラタンさんモンゴルと日本のおんがくをゆうこうさせた、アラタンさんにしかつくれない“おんがく”を、ぜひつくってくださいね。たのしみにしています。
- 声も大きくて全身を使ってきもちを伝えていて、すごく感動しました。モンゴルのことも知りたいと思いました。（結花）
- アラタン ボウインさん 日本は、アラタンさんのふるさとから比べると狭いでしょうね。元気があってよかったです。夢をかなえて下さい。（小原）
- 全身を使って笑顔でスピーチをしている姿がとてもよかったです！文化を守ることはとても大切です。いっしょにがんばりましょう(^_^)（ササモリ）
- 来日5ヶ月とはおもえないほど日本語が上手でびっくりしました。きっとすごく努力したのだと思います。（しも村）
- アラタン ボウインさんへ みじかい時間で日本語が上手になりました。
- モンゴルのけしきのすばらしさが伝わってきました。（武田）
- 話の内容がとてもおもしろかったです。お仕事頑張ってください！大きな声のスピーチできやすかったです。きている服は馬にのる服ですか？日本語と音楽勉強がんばってください。（わたなべ ゆきえ）
- 「にほんご」というより、話し方がうまい。
- アラタン ボウインさん 表情豊かなスピーチがすてきでした。モンゴルの文化、とても興味があります。〔中学校ではモンゴルの音楽教えていますので。〕自然に溢れた故郷、いいですね！これからも頑張っているいろいろなことを学んでいて下さいね！
- スピーチのはじめのあいさつがとても良かったです。声もすばらしいです。新しい音楽をつくってください。（セキネ）
- アラタン ボウインさん 発表に勢いとパワーがあり素晴らしかったですよ。日本の良さを理解し、学ぼうとする姿勢に感心しました。何ごとも「できる」と自分に言いきかせて、自分を信じがんで下さいね。（濱谷）
- アラタン ボウインさん 祖国を思う気持ちと日本で勉強して将来を切り開きたい思いが伝わりました。お父さんゆずりで歌が上手なのかと思います。今日の衣装もステキですね。歌うのかしら？とちょっとドキドキしました。
- アラタン ボウインさん 素敵な民族衣装ですね。モンゴルの音楽と文化、日本の音楽と文化をみんなに伝えて下さい。楽しみにしています。（すとう かずこ）

発表者6

バユ アフマツ ムジャヒディン



●出身・ルーツ

インドネシア

●日本に来たのはいつ？

2014年4月14日

●日本語を勉強している期間は？

約2年間

●発表者コメント

このスピーチに参加することによって、人々の心を理解できるようになりたいです。

●推薦者コメント 【大和日本語教室 橋倉須美子先生】

日本語検定3級合格。明るく、積極的。12月、教室行事「交流会」では実行委員として積極的に取り組み、当日はギターを弾きながらキロコの「未来へ」を歌い会場から大きな拍手をもらいました。日本にいる間に多くの日本人と関わり、日本のこと(文化)をもっと知って、いろんな体験をしたいと強い希望をもっています。この大会が一つの体験になることと思います。

スピーチタイトル 「誤解」

こんにちは、インドネシアから来たバユと申します。車のドアのサッシを作っている会社で働いています。

今、私は大和日本語教室に通っています。今年はレベルアップして5クラスになりました。どんどん日本語が難しくなります。

私は寮でインドネシアの技能実習生20人と住んでいるので、毎日インドネシア語でしか話しません。だから日本語がなかなか上達しません。そのことで起きた問題について今日はお話したいと思います。

皆さん、誤解したこと、誤解されたことがありますか。今回私のテーマは「誤解」です。

私はもう2年ぐらい日本にいますが、私の日本語がまだまだ未熟なので、いつも「ます形」を使っています。

現場の日本人はほとんど普通形を使っています。それに、日本語の言葉は同じ音に聞こえますが、意味がまったく違うものもたくさんあるので、誤解がよく起こるのです。

ある日仕事中、班長に「バユ、台車換えた？」と聞かれました。でも私は「誰が帰ったんですか」と逆に聞いてしまいました。すると、班長は、「バユ、さっき俺が言ったのは人が帰ったんじゃないくて、この台車を換えた、チェンジチェンジ」と笑いながら説明しました。

この状況は問題ありませんでした。班長は私のことを理解してくれるので私は怒りませんでした。

また、この前会社の人と遊んでいた時のことです。そこはうるさくて、にぎやかでした。その時、会社の人「バク君はインドネシアでどんな町に住んでるの？」と聞きました。

でも私はよく聞き取れなかったので、こんなときいつも使う「ああ、そうなんですか。」と答えてしまいました。すると会社の方は、『「そうなんですか」じゃないわよ。私は、あんたに聞いてるんだよ！頭大丈夫？』と言われてしまいました。

それから、食事の時、私が「唐揚げにソースかけますか。」と尋ねると、先輩が「いいよ」と言われたので、ソースをかけてあげました。

すると先輩は、「お前、バカか、ちゃんと聞けよ。さっき俺が『いいよ』と言ったのに、分からないのか！」と怒り出しました。

「いいよ」つまり「要らない」という意味を間違えたのです。この状況になったら、問題が起こってしまいました。

やっぱり日本語は難しいです。日本人はもう慣れているから、発音によって意味を間違えることはないと思います。

私の日本語がまだ、未熟だから間違いがよく起こるのでしょうか。

ですから、私に対して話す人は私がよく理解できるように「簡単な日本語」を話してほしいです。

そうすれば、私は相手の話が理解できて誤解しないようになると思います。そして、誤解が減るようになるでしょう。

日本人も外国人も相手のことを考える気持ちが大切だと思います。

以上で私のスピーチは終わります。ご清聴ありがとうございました。

● 来場者・発表者からの応援メッセージ

- ・ バユ アフマツ ムジャヒディンさん 日本語は難しいですね！そんな日本で頑張るバユさんカッコイイですよ！これからも明るく楽しく日本語を学んで下さい。(FM やまと チバ)
- ・ おもしろかったです。そうですね人のことをちゃんと考えて日本人も話さないとネ。(大和日本語教室 田坂)
- ・ バユ アフマツ ムジャヒディンさん 日本人同志でも誤解があるのに、言葉がわからなくて誤解があるのはつらいですね。また、日本という国はその場のふんいきで意味を理解する部分があるので、たいへんだと思います。めげずにがんばって下さい。(小原)
- ・ バユ アフマツ ムジャヒディンさん バユさんの話を聞いて日本の発音や同じ言葉で違う意味について、あらためて考えました。(つなしま)
- ・ バユさん 今日はきんちょうしたと思うけど、どうどうとりっぱにスピーチできましたね。いつも、笑顔で色々なことを頑張るバユさんをえらいと思ってます。
- ・ 日本人には分からない日本語のむずかしさに気づきました。すごくおもしろくてとても良いスピーチでした(^_^)(結花)
- ・ バユさん誤解をなくすようあなたはこれからどうしたいのか、ききたかったです。
- ・ インドネシアに帰ってもシロキで働いていたことを忘れないでください。
- ・ バユ日常生活の中でおこる誤解をととてもわかりやすく訴える事ができました。
- ・ 日本語はむずかしいネ。ニュアンスをつかむのには時間がかかります。
- ・ 「いいよ。」という言葉はむずかしいなあと思いました。これからも勉強をがんばってください！(ササモリ)
- ・ バユさん しっかり笑いもとれて聴衆の気持ちをつかんだと思います。(藤沢)
- ・ バユさん 楽しく日本語を学んでいますね。好感のもてるスピーチでした。(後藤)
- ・ 話がおもしろい
- ・ バユさん相手を思いやる事を大切にして日本語の勉強にもせいを出して下さい。
- ・ とても楽しいスピーチでした。日本語はほんとうにむずかしいですね。(藤田)
- ・ バユ アフマツ ムジャヒディンさん 同音異義語の誤解。日本人でもあります。「いいよ」の意味も前後の関係があり、これも誤解が生じます。これから、たくさん日本語に接して覚えてほしいと思いました。たのしいスピーチありがとうございました。
- ・ バユさん 誤解があつて失敗して初めて気が付くこともあると思います。これからも誤解があつてもその先に必ず理解があります。思いやりを大切に頑張ってくださいね。(廣田)

発表者7

サカモト カオリ



● 出身・ルーツ

ペルー

● 日本に来たのはいつ？

(日本生まれ)

● 日本語を勉強している期間は？

(日本生まれ)

● 発表者コメント

きんちょうするけど、はっぴょうしたいです。

● 推薦者コメント 【大和市立柳橋小学校 中村弘子先生】

どんな学習でもまじめに取り組みノートがいつ見てもきれいにまとまっています。
自分から「スピーチ大会に出てみたい。小学校最後の思い出に」と語ってくれました。

スピーチタイトル 「大好きな家族」

私は五大家族です。お父さん、お母さん、
弟、犬、それから私です。私にとって家族
は宝物です。一度しかもてない家族です。

私のお父さんとお母さんはせいかくがぜん
ぜんにいていません。お父さんはやさしくて、
お母さんはおこりんぼうです。でもお母さん
は、ときどき、やさしくなります。

弟と犬はときどきおもちゃでけんかをし
ています。弟は両手でおもちゃをひっぱり、
犬は、口でおもちゃをひっぱります。

弟はお母さんにおこられる時私の方を
むいて、「おねえちゃん、エルマナ」といって
ないています。私はその時はぐをしたいけれ

どお母さんに「はぐをしたら私のいうこと聞
かないからダメ」と言われています。

私はなぐさめられないので、ときどき私
のへ屋へは行ってなくこともあります。

お父さんはいろいろな本を読んでいます。お
父さんの本はどうすればいい生きかたができ
る本とかを読んでいます。

お母さんは小物作りをします。犬はめすで、
しらない人からはよく「ねこみたい」と言わ
れます。どこが猫に見えるのか毎日ふしぎに
思っています。

私の家族みんなげんきで、ずっといてほし

いけれども、お父さんとお母さんはやがて年
をとります。

とをわすれずに生きていくことと犬と弟の
めんどろを見ることだと思います。

なので私にできることは、かんしゃするこ

みなさんも家族をだいじにしてください。

● 来場者・発表者からの応援メッセージ

- TOTEMO SUBARASHI. OMEDETO KAORICHAN.
- サカモト カオリさんへ おちついて前を見て発表できましたね。弟くんもすぐそばで見えていましたね。カオリさんの家族はすてきですね(中村先生より)
- サカモト カオリさん 良く家族をかんさつしていますね。皆で楽しく暮らして下さい。(原田)
- サカモト カオリさん 素敵な家族に恵まれてうらやましいです。家族をこれからも大切にして下さい。(濱谷)
- カオリさん わたしのなまえもかおりです。(^_^)カオリさんのうちのいぬはねこににているんですか。いろはなにいろですか。(猫のイラスト)なまえはなんですか。かぞくみんななかよくしてくださいね。
- すなおな気持ちが自分のことばですなおにまとめられていました。すてきなおはなしでした。
- サカモト カオリさん いつもしっかり勉強しているね。これからもちゃんと勉強を続けて下さい。見守っているよ！(山寺 幸夫)
- 感謝して生きる気持ち、本当に大切ですね。
- 真っすぐ前を向いて、とてもあたたかい発表をされていてすごいと思いました。いいかぞくですね(^)(ササモリ)
- かぞくっていいですね。いつまでもなかよし家族で！(武田)
- 大好きな家族をいつまでも大事にしてください。そして日本でしっかり勉強して下さいね。(木下)
- カオリちゃん 私にもペルーのともだちがいますが、かぞくはほんとうになかがいいよね！すばらしい(Meg)
- サカモト カオリさん 犬も仲良くくらしているんですね。家族なかよくね。いっしょうけんめい話していて良かったですよ。(小原)
- 家族みんなで仲よく幸せにね！
- しっかり前をみてスピーチしていて、りっぱでした。すてきなお姉さんですね。これからもかぞくを大切にしてください。(結花)
- サカモト カオリさんへ 家族の大切さが、よくわかります。(北原 フミコより)

発表者8

モト ニコ



● 出身・ルーツ

フィリピン

● 日本に来たのはいつ？

2011年3月31日

● 日本語を勉強している期間は？

5年

● 発表者コメント

チャレンジしたい！

● 推薦者コメント 【神奈川県立座間総合高等学校 丹波美紀先生】

ニコには、自分の考えを言葉にし、表現することで、現在の自分と向き合ってもらいたいと思います。このスピーチ大会が様々な面で、彼にとってステップアップの機会になればと考えています。

スピーチタイトル 「僕の決意」

僕が一番好きなことは、周りの人たちをハッピーにすることです。みんなが笑うと、僕もハッピーになるからです。嫌いなことは、周りの人たちを傷つけることです。人を傷つけると、自分も傷つくからです。

僕が一番好きな時間は自分の部屋で、何も考えずにぼ～っとしているときです。何も考えたくない、何も考えなくてもいいその時間が僕にとって、とても必要なんです。それがなかったら、ほかのことすべてが、めんどくさくなってしまいます。

僕が一番嫌いな時間は朝、起きるときです。起きたら、また大変な時間が始まる。そう思うと、このままずっとベッドの中で生活したくなります。

でも、もうこれ以上学校は休めないし、遅刻もできない、だから毎朝が自分との戦いです。

去年まではいつも自分に負けていました。でも最近は少しずつ勝てるようになりました。まだ10%くらいですが。

僕が得意なのは、バスケットボールです。週に1回、学校の近くの遊水地で友達とバスケをして遊びます。体を動かすと、気持ちですっきりして、安心できます。

僕が苦手なことは、がんばること。集中力が続かなくて、すぐにあきらめてしまいます。がんばらなくてはいけないときに、がんばれないところが、僕の短所です。

僕は去年、出席日数が足りなくて、3年生になることができませんでした。先生に何度も「このままじゃ3年生になれないぞ」と言われていたのに、本当に留年するとは思っていませんでした。

「なんとかなるだろう・・・」
そう思って、自分を変えようとしませんでした。でも、やっぱりなんとかなりませんでした。そして4月からもう一度、2年生で勉強することになりました。

去年のことは、もう取り戻すことはできません。でも、僕は先生からやり直すチャンスをもらいました。

失敗はもう繰り返したくない。僕のビッグミスはラストです。なのに、このあいだも、大事な試験の日に、寝坊してしまいました。遅刻です。

いつもはお弁当を自分で作るのですが、その日は時間がなかったので、作れませんでした。シャワーを浴びて、急いで学校へ行きました。

昼休み、パンを買いに行こうと思って財布を探していたらなんと、かばんの奥に、お弁当を発見！朝シャワーをしている間に、母が作ってそっと入れてくれたのです。うれしいサプライズ弁当でした。母はいつも僕のことを心配しています。

僕にとって今一番大切な言葉は、DECISION＝決意です。自分で決めたことは、自分で守る。「学校休みたいなあ」「行きたくないなあ」と思っても「行く」と決めたから、行く。遅刻しても行く！僕の決意です。

このスピーチ大会に出ることも、大きな決意でした。先生に出ないかと勧められたとき、本当は、出たくなかったです。

「僕には絶対に無理！」と思いました。でも周りの友達が、「ニコ、出たらいいよ！」「ニコならできるよ！」と言ってくれました。だんだん、チャレンジしてみようかなと思うようになりました。そして決意しました。

今、自分には「自信がある」とみんなに言えるものがなにもありません。だから「もしスピーチができたら自信になるかな」と思いました。

少し自信が持てたら、将来のことも考えられるかもしれない。でも今は、まず高校を卒業すること。それが一番の目標です。一歩一歩自分にできることを、やっていこうと思います。

最後に、僕に何ができるかを教えてくれた先生、僕をハッピーにしてくれる友達、そして僕を愛してくれる家族に「ありがとう」と言いたいです。

● 来場者・発表者からの応援メッセージ

- ・ モト ニコさんへ 3年に上がるようにがんばってください。(北原フミコより)
- ・ 僕の決意がんばれ！！自分に勝つことは誰でも大変。大人でも何回もあります。失敗はくりかえさないでね。(林)
- ・ モト ニコ君へ 大好きなお母さんのためにも頑張っネ。(くりき)
- ・ モトさんへ 10%でも自分にかてるようになったのは良かったです。集中力をたかめがんばってください。
- ・ まわりの人をハッピーにすること。ぼくのミスティクはラストですよ！決意！どれも素敵なことばです。支えてくれる人たちに感謝とがんばりを！
- ・ 落ち着いて、ゆっくりと発表しているのが、とてもすごかったです！私も朝ベッドから出るのは苦手です。(ササモリ)
- ・ モト ニコさんへ 僕の決意。ポーっとする時間が大切。繰り返し読むのは緊張してしまっからですね。バスケットによって気分転換して新しい生活を作り出しましょう。お母さんのお弁当ありがたいですね。
- ・ ニコさんへ 高校生活の今をより大切に、先生！友達！家族！に囲まれて、すばらしいフィリピン人に成長して行って下さい。(望月)
- ・ モト ニコさん 今どきの高校生事情よくわかりました。易きに流されがちな心を戒め、自己をみつめがんばってください。今日のスピーチが貴方の自信になることを祈っています。(濱谷)
- ・ 頑張るのが苦手というけれど、このスピーチのためにたくさん頑張ったと思います。ぜひ、この経験を自信にしてください！(しも村)
- ・ モト ニコさん 人生は長いです。留年も1つの経験です。ゆっくり一歩一歩進んでゆく事が大切です。経験が自信につながります。自信をもって物事に挑戦してください。(原田)
- ・ モト ニコさん 私も朝は大嫌いですがよくわかります。何もしないのが一番好き、私もそうです。なんだか私とよく似ているな～。体を動かすこと、お友達とお付き合いは、将来役に立ちます。がんばって。まだ若いからやり直せますよ。めげないで周りの人たちと支え合ってやっていってね。自信を持って！気持ちがよく伝わるスピーチでした。Good Luck!!(小原)
- ・ モト ニコさん すばらしい先生、友だち、家族に恵まれて良かったですね。今日の決意宣言を忘れずにこれからも頑張ってください。
- ・ モト ニコさん 一つ一つのあなたの決意のつみかさねで、きっといつか大きくかわれると思います。高校卒業にむけて、がんばってください。応援しています。
- ・ Good Job! Excellent!!

発表者9

アルジュン ジェプリアント



●出身・ルーツ

インドネシア

●日本に来たのはいつ？

2013年10月28日

●日本語を勉強している期間は？

約3年

●発表者コメント

日本語はまだまだ苦手ですが、一生懸命話します。みなさんよろしくお願ひします。

●推薦者コメント 【極東開発工業株式会社 西本浩人さん】

インドネシアから3年間の技能実習として日本に滞在しています。今年10月の帰国を前に頑張って発表をしてもらいます。

スピーチタイトル「こどものあそびについて」

みなさん、こんにちは。私はインドネシアのインドラマユ町から来ました、アルジュンと申します。日本では「インドネシア」と言うと、「ああ、バリ島がある…」と言われます。でも、私が育ったインドラマユ町は、バリ島ではなくて、ジャワ島の西にあります。

インドラマユは「マンゴーの町」と呼ばれています。インドラマユは、海も近くて、一年中泳ぐことが出来ます。ぜひ、みなさんも遊びに来てください。

日本には、溶接を勉強するため、極東開発工業の研修一期生として来ました。私たちが一期生は、日本での生活が三年目になります。今は、二・三期生合わせて9人になりました。

日本の技術は素晴らしいです。また、チームで働くときのルールや連携など日本の仕事のやり方についても、学ぶことが多いです。毎日充実して仕事しています。今では溶接についても、自信が持てるようになりました。自分から新しいラインに挑戦する人もいます。日本に来て、本当に良かったと思っています。

こんな私ですが、日本に来たばかりのとき、「不思議だなあ」と思ったことがあったので、今日はその話をしようと思います。

私たちのアパートは、駅から20分ほど歩いた静かな住宅地にあります。小学校も近いし、公園や遊歩道もあります。

ところが、不思議なことに遊んでいる子どもをほとんど見ることがありませんでした。最初、「私たちが仕事をしている時間に遊んでいるのかな」とか、「日曜日なら遊ぶのかな」と思いましたが、日曜日でも遊んでいるところを見ないのです。インドネシアでは遊ぶ子どもたちの声がにぎやかに聞こえます。だから、さみしいなあと思いました。

公園に行ったとき、たまたまおじいさんがいたので、聞いてみました。おじいさんは、「この子どもたちは、家の中で遊んでいるんだよ」と、教えてくださいました。小学生でも私たちが高校生のころのように、ネットゲームやゲーム機で遊んでいるそうです。だから外で遊ばないんだと分かりました。

私が子どものころは、かくれんぼと鬼ごっこでよく遊んでいました。そのころは、すごく楽しくてにぎやかでした。また、ときどき川で泳ぎました。それも高いところから飛び込んだり、みんなで競争したり、わざと川に逆らって泳いだり、誰が一番速いか勝負をしたり、いろいろ楽しみました。

弟や妹を連れて来る人もいました。また、少し年上のお兄さん・お姉さんも一緒に遊んでくれました。お兄さんたちは格好良く、いつか自分も「ああなりたい」と思いました。

インドネシアでも、中学生になるとあまり外で遊ばなくなります。私は父の仕事を手伝うために遊ばなかったのですが、他の子どもも、外で遊ぶのは少なくなります。一番人気なのは、日本のプレイステーションです。

今ではインドネシアの子どもたちもゲームで遊ぶ人が増えていますが、まだ、サッカーやバドミントンやバレーボールなど、大勢で体を使って遊ぶことも多いです。

ゲームで遊ぶのも楽しいですが、体を使って、大勢で遊ぶことは、楽しいだけではなく、体が元気になること、チームで仲良く遊ぶ経験ができることなど良い面がたくさんあると思います。チームで協力した経験は、将来仕事をするとき役に立つと思います。

私は、今年の十月にインドネシアに帰る予定です。帰ったら、日本の技術や仕事のやり方をみんなに伝えたいです。

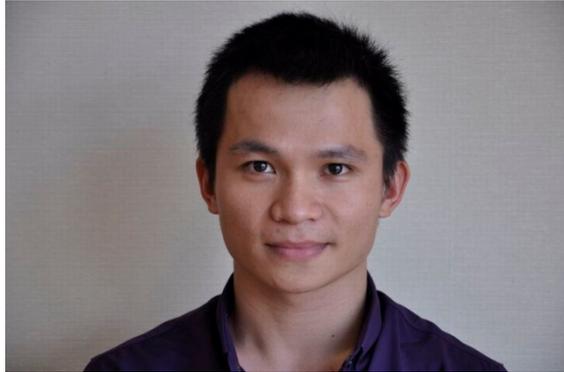
インドネシアは、今後、技術のすぐれた国に成長すると思います。でも、子どもの遊びは、昔のままのほうがいいなあと思っています。以上で、私の話を終わります。最後まで聞いていただき、本当にありがとうございました。

● 来場者・発表者からの応援メッセージ

- ・ インドラマユのマンゴー食べてみたいです！日本での生活をとても勉強していますね。国の違いは色にありますね！頑張ってください。(木下)
- ・ 子どもたちが外で元気に、安全にあそべるようにしたいですね！いいスピーチでした。(^^)(ササモリ)
- ・ アルジュンすごくなった。いつもがんばれよ！せんぱいかっこい。
- ・ インドネシアの工場でもがんばってください(ほそざわ)
- ・ アルジュンへ 1期生のリーダーとしてみんなをとりまとめ、引っっぱり、明るいえがおが顔で頑張ってくれてありがとう！(あおやぎ)
- ・ アルジュンさん さいきんの人は、子どももおとなもスマートフォンのゲームをしていますよね。日本にもジャワにもすばらしいしぜんがたくさんありますから、もっとしぜんのなかで、げんきにあそんでほしいですね。
- ・ アルジュンさんはがんばったな。(アルジュンさんのイラスト)
- ・ はっぴょうとてもじょうずでした。きょくとうかいはつこうぎょう。(あらい)
- ・ アルジュンへ スピーチおつかれさまです。最高でした。(カガワ)
- ・ アルジュンさん 外遊びからルールや仲良くすることを学ぶその通りだと思えます。インドネシアも日本も子供の元気な声が響くと未来は明るいですね。これからも頑張ってください。(ヒロタ)
- ・ アルジュン ジェプリアントさん マンゴーにそんなに種類があるとは知りませんでした。日本でチームワークや輪を学んでいってください。そして、日本に、違うことはちがうと主張することを教えてください。体を使って遊ぶのは大事ですよ。アルジュンさん、日本の子供たちにそれを伝えてあげてくれるとうれしいです。アルジュン イケメンだ。NICE JOB
- ・ アルジュンさん 地図や写真を使ってのスピーチわかりやすくよかったです。日本で学んだ事をインドネシアの発展に役だてください。(原田)
- ・ 10月で帰国されてしまうんですね。日本のおもいでをたくさん作ってください。
- ・ アルジュンさん、昔の日本人は外であそんでいました。アルジュンさんが言うように遊びは皆が協力し合うことを学ぶ大切なものだと私も思います。
- ・ 声もおおきくはっきりした言葉でのスピーチ、とてもよかったです！これからもがんばってください！
- ・ アルジュン ジェプリアントさん生活の視点で遊びを通し教育に関わる意見を発表してくださいました。ありがとうございます。インドネシアに帰られても、今日のようなパワフルなアルジュンさんでいてください。スピーチ、とてもよかったです。

発表者10

グエン ヴァン タム



● 出身・ルーツ

ベトナム

● 日本に来たのはいつ？

2016年3月12日

● 日本語を勉強している期間は？

14 ヶ月

● 発表者コメント

自分が素晴らしいと思ったことをみんなに話したかった。

● 推薦者コメント 【日本語教室つきみ野あいうえお 関 行忠先生】

真面目で前向きなヴァン君を応援したい。
スピーチ大会を経験して、自信が生まれることを望みます。

スピーチタイトル 「もっと知りたい…」

皆さん、こんにちは！私グアムです。今年の3月にベトナムから来ました。ベトナムはクアガイ市のニヤハンという穏やかな町で生まれ育ちました。

今、電気設計の会社H&C エンジニアリングで働いています。今日、皆さんにお話しするのは日本で知った素晴らしい四つのことです。宜しくお願いいたします。

人それぞれ何かしらの夢を抱いていると思います。皆さんもそうでしょうか？私も同じです。私は機械やロボット等が好きです。それで、家族や親友を離れて、夢を求めて、丁度桜の咲く時期に日本へ来ました。

初めて日本に着いた時、成田空港の近くにあるホテルに泊まりました。そこで、一つ目の

素晴らしいことを見つけました。それを見つけた時、何に使うか私にはさっぱり分かりませんでした。手に取って、いろいろ調べた後で、分かりました。その物は「靴べら」でした。

一週間後に買って、今家で使っています。「靴べら」は指の代わりに、素早く靴を履けます。少しでも時間が短くできます。特に急ぐ時や遅れそうな時などは本当に便利です。

この稼いだ時間を85歳まで生きたとして計算すると、どうでしょうか？一週間程になります。ちょっとした旅行ができます。でも残念です。未来に続く生活の時間は貯めることが出来ないのですから・・・。

私の想像していた会社の社長は、大きな椅子に座って指示するだけとっていました。

わたし にゅうしゃび ふた め すば
私は入社日に、二つ目の素晴らしいこと
を見つめました。そのことは、社内の色々な
ことを案内してくれた社長です。掃除機で
事務所を掃除したり、ごみを出すことまで
社長が自分でやりました。私は見ながら、
メモを取りましたが、間に合いませんでした。
あと おも だ して、か
後で思い出して、書きました。

たぶん みな さんにとって、このことは大した
ことじゃないと思います。でもそのことを通
じて社長について、かんが かんが かんが
考え方がずいぶん変わ
りました。それに社長としての大変さも分か
りました。

いま わたし しゃいん しごと きんむ
今、私はうちの社員が仕事をしている勤務
時間に日本語の勉強をさせていただいてい
ます。このことで、わたし ねんかん にほんごのうりよく
私は2年間で日本語能力
試験のN1と漢字検定2級に合格すること
を社長と約束しました。がんば
を社長と約束しました。頑張ります。

みつ め すば いえ ちか
三つ目の素晴らしいことは家の近くのヨー
クマートというスーパーでした。スーパーを
出るときに、でくち ちか
出るときに、出口に近づいていくと、いつも
かくせいき おな まいど
拡声器から同じアナウンスで「毎度、ありが
とうございました。」と聞こえます。はじめは
ぐうぜん おも かま
偶然だろうと思っていたので、構わずスーパ
ーを出ました。にかいめ おな
二回目に、同じところでその
アナウンスが聞こえてきました。よくかんさつ
観察すると、聞こえるのは偶然じゃないというこ
とで、うれしくて何回も出たり入ったりしまし
た。

でくち ちか きゃく けんち
出口の近くにお客さんを、検知するセンサ
ーがあることがわかりました。これは、スー

パーで買ったお客様にお礼を言うばかりで
なく、すべてのお客様にも感謝を表すとい
うことみたいです。

わたし
私がいつもこのスーパーで買い物をして
いる理由は近いだけではなくて、この機械が
好きだからです。

にほん き ひとつきはんご にほんごきょうしつ ともだち
日本に来て一月半後、日本語教室の友達と
お祭りにいくために、はじめてバスに乗りまし
た。バス停で待っていたとき、バスが来て、私
が立つ方向へ傾きました。その時、驚いて、
「パンクだ！」と思いました。でも、パンク
じゃなくて、ホッとしました。お客様が乗り
降りをしやすくするように作られたというこ
とがわかりました。そんなことをみると、バ
スが挨拶しているようで、乗車してから一人
で笑っていました。

せかい にほん しゅうかん あらわ
これは世界で日本にしかない習慣を現す
のではないかと思います。お辞儀という習慣
です。これが私の四つ目の素晴らしいこと
です。

いま わたし す にほん ひと きもち おも
今、私が住んでいる日本は人の気持ちを思
い、いつも拘って、より良い方法を工夫した
りしています。このことは日本がもっと素晴
らしい国になると私は信じます。日本に
いるかぎり、このようにたくさんの方の素晴らし
さをさがすようにして、ぜんぶ ベトナムへ持
って帰ります。みなさん、いいですか？

これで、終わります。
聞いてくださり、ありがとうございました。

● 来場者・発表者からの応援メッセージ

- なかなか“つかみ”が良かったですね。もっともっとたくさん知識をためて、帰国して下さい。(大和日本語教室 田坂)
- 「くつべら」で節約できる時間、スーパーの入口にあるセンサー等、目の付けどころがユニークでした。ロボットの研究に生かされると良いですね。(セキネ)
- とてもすばらしいスピーチでした。かんどうしました。日本でこれからもがんばってください。(極東開発工業 ほそざわ)
- グエン ヴァン タムさん 話し方が上手ですね。くつべらがすばらしいとは、うれしいですね。日本人でさえ今はあまりつかわなくなってしまったので、使ってください。スーパーの検知センサーについて、私たちは、機械的で人間味がなくていやですが、好感を持っていただきうれしいです。(小原)
- わかりやすく、興味を持って取り組む姿勢は良かったです。
- グエン ヴァン タムさん ユーモアたっぷりのスピーチとても良かったですよ。日本のよいところ、たくさん見つけてベトナムに持って帰って下さいね。(濱谷)
- タムさん 身ぶりを交え、おきゃくさんをしっかり見ながらのスピーチ、すばらしかったです。日本のすばらしいところをいっぱい見つけておしえてくれて、ありがとう。
- タムさん 日本に来て、まだ4か月なのにいろいろなものを発見したんですね。タムさんの「見つける力」、すばらしいと思います。日本人は気づかないかもしれませんから、ぜひ日本人にもおしえてあげてください。(ふるはし)
- 日本で見ること、聞くことすべてを吸収して1日でも早くすばらしいエンジニアになってください。夢をかなえるまで、あきらめない。
- グエン ヴァン タムさん これからも日本のいいところたくさん見つけて全部ベトナムへもってかえって下さい。教室での練習のときよりもずっとおちついてよく話せましたね。良かったです。(すとう かずこ)
- とても発想がおもしろくて、ひきこまれました。日本のよい所を見つけてくださって、ありがとう！ベトナムのことも知りたいです。
- タムさん 日本の良いものやことをたくさんベトナムに持って帰ってください。そしてベトナムの良いところも日本に教えてください。
- タム君 すばらしい観察力です。おもしろかったです。(くりき)
- 外からの視点で日本の良さを教えていただきました。ありがとうございました。
- タムさんへ 私はあいうえおの一員なので、お話をきくのは3回目ですが、スピーチすれば、するほど、生き生きと、人に伝えられる姿にとっても感激しました。あまりの感激で涙が出そうでした。この力をこれからも生かして、すばらしい人間になってください。(望月)

発表者11

シャロン ティアラ メガヤナ グナワン



●出身・ルーツ

インドネシア

●日本に来たのはいつ？

2015年9月30日

●日本語を勉強している期間は？

9カ月

●発表者コメント

初めてスピーチ大会に参加するので、緊張していますが、うまく話したいです。

●推薦者コメント 【YMCA健康福祉専門学校 平嶋優子先生】

勉強熱心な学生です。外国語のおもしろさがこのスピーチで伝わるとおもいます。これからも楽しく、前向きに勉強を続けていってほしいです。

スピーチタイトル 「日本の言葉」

皆様おはようございます。私はシャロンと言います、インドネシアから来ました。

私は去年の10月に日本に来ました。日本語はとっても難しいと思います。なぜかという、いろいろな言葉でも同じ意味があって、同じ意味の言葉でも気持ちとか感じがちがいます。また、日本の英語は理解が難しいです。皆さんは日本の言葉を使う時に問題がありますか。

私は問題がよくあります。特にアルバイトの時。皆さんもこの経験があるかもしれません。私は11月に初めてアルバイトをしました。アルバイトは婚禮とかセミナーパーティーで食事サービスの仕事をしました。まだまだ日本語が上手じゃないので、この仕事をするのはとても大変でした。

いろいろな新しい言葉を勉強しました。本当はこの言葉も学校で勉強していたけど、でも実際にぜんぜんわかりませんでした。

たとえば「そこに置いて、すぐに行っちゃってください」と言われる時、私は「えっ？行っちゃって何？」とっていました。それを辞書とか教科書で調べても見つけれません。その時私はどんなことでも理解が難しく、動きも鈍くなりました。それで先輩に怒られて、時に先輩に悪口を言われました。

あるいは、「あっ、シャロン、セカンドパンと取って」って言われて、私は「え、セカンドは何ですか」と言うと、この先輩は「え、セカンド知らないの。英語だよ。意味は2番目でしょう」と答えて、私は「あっ“second”

か。」とやっと理解しました。

他にも問題があります。日本語をいつも使う時はアルバイトの友達と喋っているの、いつも“ヤバイ”とか“マジで”を使うようになって、時に口癖になっています。それで悪いとわからなくて、学校で言った時、あまりよくないと言われました。難しいですね。

難しいだけでなく、日本語はおもしろいとおもいます。たとえば誰かに土産とか物をあげる時「つまらないものですが」といつも言います。前は「どうしてつまらないものを他の人にあげる」と思っていました。

2番目のおもしろい言葉は「ちょっと」です。なぜかというと、「ちょっと」は「少し」という意味だと習います。でも言葉は時に混乱します。たとえば、「行けますか」と聞かれて、「ちょっと難しいです」と答えたら、日本人にとっては「断られた」と理解されず。でも外国人にとってはわからなかったら「少し難しいけど、行けるかもしれない」と理解されます。

このように日本語は曖昧な言葉が多いので、気をつけなければいけません。これから日本語学校を卒業したら、日本で仕事したいので、日本語と日本の感覚を理解しなければなりません。これからもずっと日本で頑張りたいです。



● 来場者・発表者からの応援メッセージ

- 「日本の言葉」で気づいた事を自分の経験したことから上手に楽しく話すことができていました。これからもたくさんいろいろな経験をして、また、話を聞かせてください。(竹山)
- シャロンさん あいまいな日本語が多いですね。でも少しずつ、失敗をクリアしながら、理解していってください。
- とてもすばらしいスピーチでした。逆に日本語のむずかしさを教えていただきました。これからもがんばって下さい。(極東開発工業 ほそざわ)
- シャロンさんはみんなにわらってることできるから、とてもいいなおもう。
- メガヤナさん 学校でならったことばとアルバイトのときにつかうことばは、すこしちがうんですね。どちらもつかえるようになったら、だれとでも communicate することができますね。(ふるはし)
- 日本のことば、本当に日本語はむずかしいですね。一人の日本人としてなるべく外国人に分かりやすい言葉を使いたいです。(木下)
- 日本ででのつらい事はおもしろかった事がとても伝わりました！まじでやばかったです！(ササモリ)
- そこにおいといて！すぐいっちゃってください！やばい！まじで！ちょっと！すこし、あいまいな日本語、日本語と日本人の感覚を理解する。
- 若い日本人が話す言葉は、日本人の私 もわからないことがたくさんあります。日本語の「みだれ」問題です。ユーモアがあって楽しかったです。
- 日本語と日本人のあいまいさは、日本人にとっても難しいです。一緒に頑張りましょう！(下村)
- 素晴らしいスピーチでした。日本語勉強頑張ってください。
- 気持ちがかもっていて日本人が気付かないあいまいな日本語を教えてください勉強になりました(^_^)(結花)
- 日本語はむずかしいですね。でもあなたなら日本でやっていけるとおもいます。
- シャロン ティアラ メガヤナ グナワンさん 日本語のむずかしさについて、ユーモアを入れて落ちついたスピーチをされましたね。お上手でしたよ。スピーチが終わっても、まだ聞きたいと思わせるほど魅力がありました。(濱谷)
- シャロンさん 日本の言葉には教科書に出てこない言葉もたくさんあって、むずかしいですね。外国人の人に話すときには、わかりやすいことばで話すように気をつけたいとおもいました。きづかせてくれて、ありがとう。
- 日本語はあいまいなことばです。私たち日本人も気をつけなければなりませんね。

発表者12

ゲン ドウック ナム



● 出身・ルーツ

ベトナム

● 日本に来たのはいつ？

2015年4月

● 日本語を勉強している期間は？

約1年

● 発表者コメント

皆さんに伝えたい事を話します。
ぜひがんばります。
よろしくおねがいします。

● 推薦者コメント 【YMCA健康福祉専門学校 平嶋優子先生】

富士山に登ったり、ボランティアへ行ったり、行動力のある学生です。
ボランティアは南三陸だけでなく、6月10日～12日熊本へも行く予定です。
体験して学んだことをしっかり伝えてくれると思います。

スピーチタイトル 「南三陸でボランティアを通して考えた事」

昨年四月留学生として私は日本へ来ました。学校で日本語を楽しく勉強している中に日本の色々な所へ行く機会がありました。日本どこでもきれいに様々な印象が残っているから私には忘れられません。忘れ難い旅は南三陸でボランティアに参加したという旅です。今はその南三陸についてお話したいと思います。

友達に手伝ってもらって南三陸のボランティアバスに申込みをしました。そこで5年前に震災が起こって大きな被害を受けたのを知っているので哀しくて今どうなっているかよく知りたくて何か手伝える事をしたいと思いました。

私と友達はずっと準備して集合場所へ行きました。ですがインターネットのせいで友達の申込みができなかった事がわかりました。私はとても寂しくて残念でした。一人で参加するのが大変なのは分かっているけど色々学ぶ事ができると信じてバスに乗りました。

南三陸に着いて最初に行った所は東日本大震災記念碑という所です。碑文通りに5年前に地震があった時この地よりも高い所へ逃げて避難しました。高い山のおかげでたくさんの人が助けられてよかったです。ここで私が考えたのは色々被害を人間に及ぼしたが自然も人を助ける事があるという事です。

東日本大震災記念碑を出たら私達は作業場所に行きました。作業はメカブを莖わかめから分けるという事です。

作業場へ行くと、おばあさんとおじいさんは私達を笑顔で出迎えてくれました。作業を通して周り人と話す機会があり初めてワカメを知りました。特におばあさんとおじいさんが作業中に休憩している時、美味しい飲み物を出してもらえ私達と楽しく話してもらえました。

それに皆が帰る前にたくさんお土産をくれました。今でもおばあさんとおじいさんの事を私は忘れられません。

作業時間が終わったら私達を係の人が被害があった場所に連れて行ってくれました。バスの中で前の景色を見せてくれたので震災の力がよく分かり辛くなりました。南三陸の景色は早く前のに戻ってほしいと思いました。最後特別な所へ連れて行かれて会ったす

ごい人は渡部さんです。経木という薄い紙のような木を使ってメモ帳や工芸品を作っている人です。そこで私達はたくさんの写真を撮りました。帰る前にちょっとお土産を買ってできた友達と最後の食事をしました。皆一緒に約束したのはまた参加するという事でした。

途中でそれぞれの人は感じた事を伝えた言葉を行いました。皆楽しかったまた参加したくて色々な事を学んだと言いました。

私は今回のボランティアに参加して南三陸が分かるようになりました。ワカメと経木の事を知りました。特にたくさん日本語で話す機会があったので日本語がまだ上達してないけど自信になったと思います。

それに色々な人会遇到一つの仕事をしてから友達になりました。日本と日本人がよく分かるようになってこれからもっと日本語の勉強をがんばろうと思いました。

● 来場者・発表者からの応援メッセージ

- ・ ナムさん 南三陸で、いいいけんをしたんですね。わたしもまえに南三陸へ行きました。そのとき、南三陸の人に「一回だけでなくまた来てください」といわれました。ナムさんもぜひまた友だちといっしょに行ってください。
- ・ ボランティアでの経験について自分のことばでよく話せていました。暗記もして、がんばりました！！(竹山)
- ・ ボランティアを通してボランティアはどうあるべきかと思いましたか。
- ・ ボランティアありがとうございます。ここで経験した事をぜひ生かして日本の生活を楽しくして下さいね。(木下)
- ・ ゲン ドウック ナムさん いいスピーチでした。日本にいる間にいろいろな経験をしてみてください。
- ・ 南三陸ボランティアを通して、日本人、日本を理解しているあなたにエールをおくりたいです。
- ・ ボランティア参加、ありがとうございました。日本語のほかにもいろいろとまなばれたようですね。
- ・ ゲン ドウック ナムさん 日本でのボランティア活動、有難うございます。積極的に色々経験する事が、日本語の学習にもつながります。貴重な留学経験を有意義にすごして下さい。(原田)
- ・ ナムさん とてもいい経験をしましたね。一人でもがんばったのは、ナムさんらしいと思いました。これからももっといろいろな経験をしてください。(ながはた)
- ・ ナムさん 南三陸で、ボランティアをしてくれて、ありがとう。あなたのやさしさに感動しました。
- ・ ゲン ドウック ナムさん 一人でボランティア参加、すごいですね！貴重な経験をしましたね。この国で苦しんでいる人たちを助けてくださってありがとうございました。お互いに助け合って平和に生きていきたいですね。(小原)
- ・ とてもいいお話でしたね。これからも頑張っていってくださいね！
- ・ ナムさん すばらしい経験をしましたね。熊本のボランティアはどうでしたか？
- ・ しっかり前をみてスピーチしていてすごく伝わりました。私も宮城県出身なのでボランティアにきてくれてうれしいです。ありがとうございました(^_^)(結花)
- ・ 一人でもボランティアに参加する勇気がとてもすばらしいです！見習いたいです(^_^)(ササモリ)
- ・ ゲン ドウック ナムさん ボランティアで貴重な体験をされましたね。やさしい心を持ち続け、他者のためになることの大切さを教えていただき有難うございました。人と人とのつながりは言葉を越えていますね。(濱谷)

じゅしょうしゃいちらん ひょうしょうじゆん
受賞者一覧（表彰順）

◎FM やまと 賞

アラタン ボウイン

◎やまと 国際フレンドクラブ (IFC) 賞

モト ニコ

グエン ドウック ナム

◎大和日本語支援ボランティアネットワーク 賞

アデ コマルディン

バユ アフマッド ムジャヒディン

◎スポンサー 賞

きたはら
北原 フミコ

フィン ボ ティエン タン

サカモト カオリ

アルジュン ジェプリアント

◎大和市 教育委員会 教育長 特別 賞

ちん しん
陳 昕

◎大和市長特別 賞

シャロン ティアラ メガヤナ グナワン

◎オーディエンス 賞

グエン ヴァン タム

◎公益財団法人 大和市国際化協会 理事長 賞

グエン ヴァン タム
